

Çuddhodana, de revenir à Kapilavastu après s'être acquitté de sa mission auprès du Buddha. C'est dans les appartements supérieurs du palais que se passe cette scène (n° 38); Kālodāyin se tient incliné devant Çuddhodana¹.

Udāyin quitte ensuite le palais royal: sur son épaule, il porte le message de Çuddhodana, lié par un voile rose (n° 39); puis il pénètre dans le Jetavana et remet au Buddha la lettre dont il est porteur (n° 40).

Kālodāyin touché par les enseignements du Buddha se fait moine; incliné devant Çāriputra, il se laisse docilement raser la tête² (n° 41).

Le néophyte n'avait cependant pas oublié, en dépit de son nouvel état, la promesse faite au roi Çuddhodana et il demanda au Buddha l'autorisation de retourner à Kapilavastu pour annoncer son arrivée. Cette scène nous ramène vers le palais royal où nous avons déjà vu Udāyin prendre congé de Çuddhodana; mais cette fois, le messenger y revient costumé en *bhikṣu* (n° 42). L'attitude du roi Çuddhodana paraît assez singulière; à la vue d'Udāyin, il se jette en arrière avec une expression d'effroi. L'inscription³, bien que fragmentaire, nous est d'un grand secours pour l'identification de cet épisode; elle se laisse compléter si on la rapproche d'un passage du texte de l'auteur tibétain suivi par Schiefner « Udāyin, demande le roi, l'apparence du jeune Siddhārtha est-elle semblable (à la tienne)? Et comme Udāyin répond affirmativement à cette interrogation, le roi tombe sans connaissance. » C'est donc bien cet épisode qui est représenté sur notre peinture; ce passage explique parfaitement l'attitude du roi Çuddhodana.

30. — L'ARRIVÉE SUR LES BORDS DE LA RIVIÈRE ROHITA ET LES MIRACLES
DE L'ARRIVÉE A KAPILAVASTU.

Le Buddha opère plusieurs prodiges à son arrivée dans la ville de Kapilavastu, pour forcer les orgueilleux Çākya à s'incliner devant lui.

Le Buddha environné de 4.250 *bhikṣu* arriva, nous dit la légende, sur les bords de la rivière Rohita. Notre peinture le représente, suivi d'un cor-

1. Inscription n° 38; « ḥhar-kas ston-pa'i spyansnar pho-ñar 'gro-bar khas blañ-ba » = Udāyin promet d'aller vers le maître comme messenger.

2. Inscription n° 41: « ḥhar-ka rab-tu byuñ-ba » = Udāyin devient moine.

3. Inscription n° 42: « ḥhar-kas ston-pa yan ḥha

lugs 'di 'dra'o byas-pas zas-kyi-rgyal... » = Comme Udāyin lui dit: « Le Maître a la même apparence extérieure » le roi Çuddhodana..

Voir à ce sujet: SCHIEFNER, *Leben*, p. 262; FEER, *Fragments*, pp. 46-47.